

1. Основные положения о государственной пенсионной системе и других общественных пенсионных системах

- (1) Все лица в возрасте от 20-ти до 59-ти лет включительно, проживающие в Японии, независимо от их национальности, по закону обязаны вступить в государственное пенсионное страхование и оплачивать пенсионные взносы.
- (2) Общественные пенсионные системы (включая государственную пенсионную систему) действуют на основе механизма взаимной финансовой поддержки поколений, осуществляемой силами всех членов общества в целом.
- (3) Общественные пенсионные системы обеспечивают не только получение пенсии по старости, но и пенсий по инвалидности, по потере кормильца и т.д., т.е. в случаях, когда у участника возникают неожиданные финансовые трудности.
- (4) В государственной пенсионной системе государство берет на себя часть расходов по выплате пенсий.
- (5) Сумма пенсионных взносов, выплаченных вами в общественные пенсионные фонды, полностью подлежит налоговому вычету в качестве взносов на социальное страхование.

2. Категории участников государственного пенсионного страхования и порядок вступления

Участники государственного пенсионного страхования делятся на три категории. Ниже приводится описание категорий, по которому вы сможете определить, к какой из них вы принадлежите, и порядок вступления для каждой категории:

(1) Участники пенсионного страхования 1-й категории

Лица в возрасте от 20-ти до 59-ти лет включительно, проживающие в Японии, которые не относятся ко 2-й или 3-й категории (см. пункты (2) и (3) ниже), являются участниками 1-й категории.

→ Иностранцы граждане, которые относятся к 1-й категории участников пенсионного страхования, должны сначала зарегистрироваться в муниципалитете по месту жительства, где для них должна быть создана посемейная запись резидента, а затем пройти процедуру вступления в государственное пенсионное страхование в пенсионном отделе того же муниципалитета.

→ Пожалуйста, оплачивайте пенсионные взносы по платежным квитанциям, присылаемым из Пенсионной службы Японии (JPS) (См. Пункт 4 «Оплата ежемесячных взносов»).

Важно! Под систему страхования не подпадают лица, находящиеся в Японии по медицинской визе либо долгосрочной туристической визе.

(2) Участники пенсионного страхования 2-й категории

Лица, работающие в компаниях и на предприятиях и участвующие в пенсионном страховании для наёмных работников и т.д. являются участниками 2-й категории.

→ Процедура вступления осуществляется работодателем, поэтому от самого участника страхования не требуется прохождения каких-либо формальностей. За подробной информацией обращайтесь по месту работы.

→ Суммы страховых взносов вычитаются из зарплаты и перечисляются работодателем.

(3) Участники пенсионного страхования 3-й категории

Супруги-иждивенцы участников страхования 2-й категории в возрасте от 20-ти до 59-ти лет, проживающие в Японии, являются участниками 3-й категории.

→ Процедура вступления осуществляется при посредничестве работодателя, в компании или предприятии которого работает супруг(а) – участник пенсионного страхования 2-й категории путем уведомления работодателем местного бюро системы государственного пенсионного страхования. За подробной информацией обращайтесь по месту работы супруга(и).

→ Пенсионные взносы не взимаются. Они покрываются за счет участника пенсионного страхования 2-й категории.

→ Если вы временно покидаете Японию, вы можете в порядке исключения быть признаны участником 3-й категории.

3. Пенсионная книжка

После завершения процедуры вступления в государственное пенсионное страхование выдается пенсионная книжка. Пенсионная книжка является важным документом, удостоверяющим личность при получении пенсии, получении консультаций и т.д. Бережно храните пенсионную книжку, т.к. она будет необходима вам на протяжении всей жизни.

В случае утери или порчи пенсионной книжки, если вы являетесь участником страхования 1-й категории, обратитесь для повторной выдачи книжки в бюро пенсионной службы или в муниципалитет по месту жительства, если вы являетесь участником страхования 2-й категории, обратитесь в бюро пенсионной службы или к вашему работодателю, если вы являетесь участником страхования 3-й категории, обратитесь к работодателю супруга(и).

4. Оплата ежемесячных взносов

Сумма ежемесячного взноса на период с апреля 2021 г. по март 2022 г. составляет 16 610 йен. Пожалуйста, оплачивайте ежемесячный взнос до последнего числа следующего месяца.

Вы можете оплачивать ежемесячные взносы наличными средствами в банках и других финансовых учреждениях, в почтовых отделениях, магазинах круглосуточной торговли и т.д. Оплату возможно произвести через автоматический банковский перевод, интернет-платежом или по кредитной карте. Вы также можете воспользоваться системой скидок для лиц, оплачивающих пенсионные взносы на несколько месяцев вперед. При этом, размер скидки при предварительной оплате безналичным способом через межбанковский перевод или по Интернету будет больше, чем при предварительной оплате наличными средствами.

5. В случае затруднений с оплатой пенсионных взносов (система освобождения от пенсионных взносов)

В случае затруднений с оплатой пенсионных взносов по причине низкого дохода и т.п., обратитесь в местный муниципалитет с заявлением об освобождении от уплаты.

Если заявление будет удовлетворено в бюро пенсионной службы после проверки доходов заявителя за предыдущий финансовый год, заявитель полностью или частично освобождается от уплаты пенсионных взносов.

В таблице справа указаны виды систем полного и частичного освобождения от уплаты пенсионных взносов, суммы взносов при полном или частичном освобождении и суммы основной пенсии по старости, начисляемой за периоды полного или частичного освобождения, по сравнению с суммой пенсии при полной оплате взносов.

【Примечания】

(1) В случае неуплаты положенных 1/4, 1/2 или 3/4 взноса при частичном освобождении от уплаты, частичное освобождение от уплаты признается недействительным и приравнивается к неуплате. Таким образом, эта сумма не будет учитываться при расчете выплат вашей будущей основной пенсии по старости. Кроме того, вы также можете лишиться возможности получения основной пенсии по инвалидности и основной пенсии по потере кормильца, когда у вас возникнет необходимость в получении таких пенсий.

(2) Особой системой уплаты взносов для студентов могут воспользоваться студенты. Однако, данная система, за рядом исключений, не распространяется на филиалы иностранных учебных заведений, находящихся в Японии, а также на кратковременное обучение.

Виды систем освобождения от уплаты пенсионных взносов	Сумма Пенсионного взноса	Сумма основной пенсии по старости
Полное освобождение от уплаты	0 йен	4/8
Уплата 1/4 взноса (освобождение от уплаты 3/4 взноса)	4 150 йен	5/8
Уплата половины взноса (освобождение от уплаты половины взноса)	8 310 йен	6/8
Уплата 3/4 взноса (освобождение от уплаты 1/4 взноса)	12 460 йен	7/8
Отсрочка по уплате взносов	0 йен	0
Особая система уплаты взносов для студентов	0 йен	0

6. Последующая доплата пенсионных взносов

В течение 10-ти лет возможно доплатить задним числом полную сумму пенсионных взносов за период, когда вы были полностью или частично освобождены от уплаты. В этом случае будущая основная пенсия по старости будет начисляться таким же образом, как и при полной оплате пенсионных взносов.

Обратите внимание, что при доплате пенсионных взносов по прошествии более двух лет, начиная с года, следующего за годом, к которому относится период полного или частичного освобождения от уплаты, сумма взносов того времени будет соответствующим образом индексирована.

7. Размеры пенсий, выплачиваемых из государственного пенсионного фонда**(1) Основная пенсия по старости**

Выплачивается с 65-ти лет, при условии оплаты пенсионных взносов государственной пенсионной системы в течение 10-летнего или более длительного периода. ※1

★ Сумма пенсии = 780 900 йен (годовая сумма за 2021 финансовый год в случае оплаты пенсионных взносов в течение 40 лет)

(2) Основная пенсия по инвалидности

Выплачивается в случае наличия инвалидности 1-й или 2-й группы, полученной в результате травмы или болезни, первое обращение к врачу по поводу которой пришлось на период участия в государственном пенсионном страховании. ※2

★ Сумма пенсии = 976 125 йен (годовая сумма за 2021 финансовый год для 1-й группы инвалидности)
780 900 йен (годовая сумма за 2021 финансовый год для 2-й группы инвалидности)

(3) Основная пенсия по потере кормильца

В случае смерти кормильца – участника государственного пенсионного страхования супруге(у) с детьми или детям выплачивается пенсия в нижеследующем размере. ※2

★ Сумма пенсии = 1 005 600 йен (годовая сумма за 2021 финансовый год, выплачиваемая супруге(-у) с одним ребенком)

※1 Для лиц, натурализованных в Японии или получивших вид на жительство до исполнения 65-ти лет, срок их проживания за границей в возрасте от 20-ти до неполных 60-ти лет, приходящийся на период с 1 апреля 1961 г. до дня, предшествующего получению ими гражданства или вида на жительство, включается в 10-летний срок, необходимый для получения пенсии (его называют учитываемым сроком). Учитываемый срок принимается во внимание при расчете 10-летнего срока, дающего право на получение государственной пенсии по старости, но не учитывается при расчете годовой пенсионной суммы.

※2 Для получения пенсии по инвалидности или пенсии по потере кормильца существует ряд условий по оплате пенсионных взносов. Пенсии не будут выплачиваться без выполнения этих условий. За подробной информацией обращайтесь в бюро системы государственного страхования или муниципалитет по месту жительства (См. Пункт 10 «Пункты консультаций по вопросам государственного пенсионного страхования»).

8. Единовременная выплата иностранным гражданам при выходе из пенсионного страхования

Иностранцы, делавшие пенсионные взносы в течение 6 месяцев или более (за исключением периодов в качестве участников страхования 2-й и 3-й категорий) и не отвечающие условиям в отношении срока, дающего право на получение основной пенсии по старости, могут в течение двух лет со дня выезда из Японии (с того дня, когда они больше не являются зарегистрированными жителями Японии) подать заявление на получение единовременной выплаты при выходе из пенсионного страхования.

Сумма пенсии зависит от количества месяцев, на протяжении которых осуществлялись пенсионные взносы. В таблице в качестве примера приведены суммы пенсий, если последний взнос сделан в период с апреля 2021 г. до марта 2022 г. Информацию о сумме пенсий, если последний взнос был сделан до марта 2021г., Вы можете найти на нашем веб-сайте.

※ При наличии периодов освобождения от оплаты пенсионных взносов общая продолжительность периода оплаты пенсионных взносов рассчитывается следующим образом:

Количество месяцев полной оплаты взносов + (Количество месяцев оплаты 1/4 взносов) x 1/4 + (Количество месяцев оплаты 1/2 взносов) x 1/2 + (Количество месяцев оплаты 3/4 взносов) x 3/4

[Процедура подачи заявления на получение выплаты]

(1) Предоставьте в муниципалитет, к которому Вы относитесь по месту жительства, уведомление о переезде («Tenshutsu Todoke») и уведомление о потере права на получение государственной пенсии.

(2) После отъезда из Японии заполните бланк запроса на выплату единовременного платежа, указав необходимую информацию, ссылаясь на примечания и информацию в бланке. Отправьте заполненный бланк авиапочтой по адресу: Japan Pension Service, 3-5-24, Takaido-nishi, Suginami-ku, Tokyo, 168-8505 Japan.

Бланк заявления доступен в любом муниципальном офисе (национальный пенсионный отдел), в любом филиале JPS или на веб-сайте JPS. (<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>).

[Важно] Обратите внимание, что после получения единовременного платежа все прошлые периоды взносов до подачи заявления больше не учитываются для будущих выплат. Поэтому советуем с особым вниманием рассмотреть возможность получения будущей пенсии перед тем как подать запрос на выплату единовременного платежа.

9. О договорах социального страхования

В соответствии с двусторонними соглашениями о социальном обеспечении между Японией и другими странами, работники, отправленные в Японию краткосрочно, могут быть освобождены от обязательных пенсионных взносов по японской системе, либо периоды их пенсионных выплат в обеих странах могут быть суммированы. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт. (<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>).

10. Пункты консультаций по вопросам государственного пенсионного страхования

По вопросам о государственном пенсионном страховании обращайтесь в муниципалитет по месту жительства или в бюро пенсионной службы. Список адресов бюро пенсионной службы вы сможете найти по следующей ссылке:

(<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>)

Вы также можете получить необходимую информацию по телефону, позвонив по специальному номеру «NENKIN Dial». (Бесплатные услуги перевода доступны по некоторым языкам)

Обращаясь за справкой, имейте при себе пенсионную книжку (ваш пенсионный номер).

• Номер «NENKIN Dial» (для звонков по Японии) 0570-05-1165 → оплата звонка по тарифу городской связи

• Номер «NENKIN Dial» (для международных звонков) +81-3-6700-1165 → оплата звонка по тарифу международной связи

Total number of your contribution-paid months※	Your LSWP amount
Между 6 и 11 месяцами	49 830йен
Между 12 и 17 месяцами	99 660йен
Между 18 и 23 месяцами	149 490йен
Между 24 и 29 месяцами	199 320йен
Между 30 и 35 месяцами	249 150йен
Между 36 и 41 месяцами	298 980йен
Между 42 и 47 месяцами	348 810йен
Между 48 и 53 месяцами	398 640йен
Между 54 и 59 месяцами	448 470йен
60 месяцев и более	498 300йен

